

ĐƠN XIN THAY ĐỔI CHỮ KÝ MẪU/ MẪU DẤU/GIẤY PHÉP
APPLICATION FOR CHANGE OF SPECIMEN SIGNATURE/ SEAL/LICENSE
更改簽字樣本/印章/執照申請書

Ngày/ Date/日期: _____

Tên tài khoản/Account Name/戶名 : _____

Số tài khoản/Account No./ 帳號 : _____

Kính gửi: Ngân hàng SinoPac, Chi nhánh Tp. HCM

To: Bank SinoPac, Ho Chi Minh City Branch

致:永豐銀行胡志明市分行

Dear Sirs/ Madame

Các hạng mục thay đổi dưới đây trong việc quản lí tài khoản.

The undersigned has maintained the above account with your bank and a form(s) of signature/ seal/license thereto was authorized to operate the account/更改各項目以下.

Có hiệu lực từ _____, chúng tôi yêu cầu thay đổi như sau:

With effective from _____, it is hereby requested that the following change of specimen signature/ seal/ license to be adopted/生效日期 _____,申請更改以下:

Chữ ký mới dưới đây sẽ được chấp nhận, chữ ký gốc sẽ không còn hiệu lực.

A new signature(s) as attached to be adopted, and the originals heretofore simultaneously nullified/接受以下的新簽字, 原始簽字無效.

Chữ ký của _____ không còn hiệu lực.

A signature of _____ to be nullified/此簽字已無效.

Chữ ký mới đính kèm của _____ được chấp nhận.

A new signature(s) of _____ as attached to be adopted/ 以下簽字會生效.

Sử dụng mẫu dấu mới đính kèm.

Using a new company's stamp as attached/使用附件的新印章.

Cập nhật giấy phép mới đính kèm.

Update a new company's license as attached/更新執照

Khác.

Other/其他.

Nếu đơn thay đổi này không gửi đến Quý ngân hàng vào hoặc trước ngày chữ ký gốc vô hiệu thì Quý ngân hàng sẽ không chịu trách nhiệm về các khoản thanh toán được thực hiện vào hoặc trước ngày nhận đơn này. If this application does not reach your bank on or before the date when the original signature/ seal is nullified, your Bank will not be responsible for payments, made on or before the date of receipt of this application by your Bank, against check(s) drawn with the original signature/ seal shall be withdrawn and changed to our new signature/ seal. Any check if deficient in changing will not be alleged reason for stop payment/在原始簽字無效之前, 如這更改申請書未提供給貴行更新, 貴行是無須有責任對於有任何交易產生.

Chữ ký ủy quyền và dấu/Authorized Signature & Company Seal (if any) 簽字和印章

Prepared & Verified by: _____ Checked by: _____ Approved by: _____